

# ZAHTJEV ZA PRIZNAVANJE RAZDOBLJA STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ USTANOVI U SVRHU NASTAVKA VISOKOŠKOLSKOG OBRAZOVANJA U REPUBLICI HRVATSKOJ

## Application for the recognition of a period of study spent at a foreign higher education institution, for the purpose of continuation of higher education in the Republic of Croatia

|  |
| --- |
| 1. **PODACI O PODNOSITELJU ZAHTJEVA /** *INFORMATION ABOUTH APPLICANT* |

* 1. **Osobni podaci podnositelja zahtjeva / *Applicant's personal information***

|  |  |
| --- | --- |
| Ime / *First Name* | Prezime (i djevojačko prezime) ) / *Last Name (and maiden name)* |
| Datum rođenja / *Date of birth* | Grad i država rođenja / *City and Country of*  *birth* |
| Ulica i broj / *Street and number* | Poštanski broj i mjesto / *Zip code, City* |
| Država / *Country* | E-pošta / *E – mail* |
| Državljanstvo/ *Citizenship* | Broj mobilnog telefona / *Cell phone number ili/or*  Telefonski broj / *Phone number* |

|  |
| --- |
| **2. IMATE LI IZVRŠNO/PRAVOMOĆNO RJEŠENJE ILI ZAKLJUČAK O TOME DA VAM SE U**  **REPUBLICI HRVATSKOJ PRIZNAJE RAZDOBLJE STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI U SVRHU NASTAVKA VISOKOŠKOLSKOG OBRAZOVANJA?** (zaokružiti) / *HAS A COMPETENT BODY OF THE REPUBLIC OF CROATIA PREVIOUSLY ISSUED A DECISION / CONCLUSION CONCERNING THE PERIOD OF STUDY SPENT AT THE FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION TO YOU?* (please circle) |
| Da / Yes Ne / No |
| **U slučaju pozitivnog odgovora priložite navedeno Rješenje odnosno Zaključak u izvorniku ili**  **ovjerenoj preslici.** / *If YES, please enclose the original or a certified copy of the decision/conclusion* |

|  |
| --- |
| **3. PODACI O ZAVRŠENOM RAZDOBLJU STUDIJA PROVEDENOG NA INOZEMNOJ VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI** / *INFORMATION ABOUT THE PERIOD OF STUDY SPENT AT A FOREIGN HIGHER EDUCATION INSTITUTION* |
| Naziv visokoškolske institucije na izvornom jeziku / *Original name of the higher education*  *institution* |
| Adresa visokoškolske institucije / *Address of the higher education institution* |
| Grad / *City* |
| Država / *Country* |
| *Web*-adresa visokoškolske institucije / *Web address of the higher education institution* |
| Naziv studija / *Name of the higher education study programme* |
| Vrsta studija (zaokružiti) / *Type of study programme (please circle)*   * sveučilišni / *academic* * stručni / *professional* |
| Način studiranja (npr. redovito, izvanredno, u punom radnom vremenu, s dijelom radnog  vremena, večernji tečajevi, virtualni tečajevi) / *Type of studying (e.g. full time, part-time, evening courses, on-line)* |
| Akademski naziv koji se stječe završetkom studija na izvornom jeziku / *Academic title gained*  *upon the completion of the study programme, in original language (npr. / e.g. Bachelor of …, Magister der …, Licenciado en…, Ph.D. in…)* |
| Službeno trajanje studija (broj godina odnosno semestara) / *Official length of the study*  *programme (in years/semesters)* |

|  |
| --- |
| Datum upisa na studij / *Date of enrolment* |
| Datum polaganja zadnjeg ispita / *Date of taking the last exam* |
| Završeni semestar odnosno godina studija / *Last completed semester / year of study* |
| Datum ispisa s visokoškolske institucije/ *Date of withdrawal from the study* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **BROJ POLOŽENIH ISPITA ODNOSNO OSTVARENIH ECTS BODOVA PREMA SEMESTRU, AKADEMSKOJ GODINI, VISOKOŠKOLSKOJ INSTITUCIJI, GRADU I DRŽAVI STUDIRANJA *(NUMBER OF EXAMS PASSED / ECTS ACQUIRED PER SEMESTER AND ACADEMIC YEAR; THE ORIGINAL NAME OF THE HIGHER EDUCATION INSTITUTION; CITY AND COUNTRY)*** | | | | | |
| Semestar  /*semester* | Akademska godina /  *Academic year* | Naziv visokoškolske  institucije na izvornome jeziku /*Original name of higher education institution* | Grad i  država / *City and country* | Broj  položenih ispita/ *Number*  *of exams passed* | Broj  ostvarenih ECTS  bodova */*  *Number of the ECTS*  *acquired* |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |
|  | \_ \_ \_ \_ / \_ \_ \_ \_ |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **4. PRIJAŠNJE OBRAZOVANJE** / *PREVIOUS EDUCATION* | | | | |
| **A. Osnovno i srednjoškolsko obrazovanje / *Primary and secondary school education*** | | | | |
| Naziv  institucije/ Institution | Grad i država/  City and country | Naziv stečene kvalifikacije/  Acquired qualification | Godina  upisa/ Enrolled in | Godina  završetka/ Graduated in |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **B. Prijašnje stečeno visoko obrazovanje / *Other higher education*** | | | | |
| Naziv  institucije/ Institution | Grad i država/  City and country | Naziv stečene kvalifikacije/  Acquired qualification | Godina  upisa/ Enrolled in | Godina  završetka/ Graduated in |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| **5. PODACI O STUDIJU SVEUČILIŠTA SJEVER NA KOJEM SE ŽELI NASTAVITI OBRAZOVANJE** / *INFORMATION ABOUT THE STUDY PROGRAMME AT THE UNIVERSITY NORTH WHERE YOU WANT TO CONTINUE YOUR EDUCATION* |
| Naziv visokoškolske institucije na kojoj se želi nastaviti obrazovanje / *Name of the higher*  *education institution where you want to continue your education* |
| Službeni naziv studija koji se želi upisati / *Official name of the study programme you wish to*  *enter* |
| Vrsta studija koji se želi upisati (sveučilišni, stručni) / *Type of study programme you wish to*  *enter (academic, professional)* |
| Razina studija koja se želi upisati (preddiplomski, diplomski, integrirani preddiplomski i  diplomski, poslijediplomski) / *Level of the study programme you wish to enter (undergraduate, graduate, integrated undergraduate and graduate, postgraduate)* |

|  |
| --- |
| DOKUMENTACIJA KOJU JE POTREBNO PRILOŽITI UZ OBRAZAC ZAHTJEVA / |
| ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM |

* + Indeks ili druga isprava kojom se dokazuje završeno razdoblje studija, koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, u izvorniku ili ovjerenoj preslici. / *Original or certified copy of the matriculation book/document confirming the period of study spent at the foreign higher education institution.*
  + Prijepis položenih ispita s ocjenama odnosno prijepis ostvarenih ECTS-bodova, koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, u izvorniku. / *Official grade /ECTS transcript, in original, issued by the foreign higher education institution.*
  + Ovjereni prijevod prijepisa položenih ispita s ocjenama odnosno prijepisa ostvarenih ECTS-bodova. / *Certified translation of the official grade/ECTS transcript.*
  + Službeni popis uvjeta za upis na inozemnu visokoškolsku instituciju na kojoj je kandidat završio razdoblje studija, a koji je izdala visokoškolska institucija. / *Official li*s*t of the admission requirements issused by the foreign higher education institution.*
  + Službeni plan i program studija, koji je izdala inozemna visokoškolska institucija, na izvornom jeziku, u izvorniku ili ovjerenoj preslici i prijevodu, koji mora odgovarati planu i programu studija po kojemu je podnositelj zahtjeva studirao. Iz programa mora biti vidljiv kratak sadržaj svakoga odslušanog i/ili položenog predmeta. Podnositelj

zahtjeva može priložiti plan/program studija objavljen na službenim *web*-stranicama institucije, ali samo ako je istovjetan planu/programu po kojem je studirao. U tom slučaju prilaže potvrdnicu, koju izdaje visokoškolska institucija, da je studirao po priloženom planu/programu koji je objavljen na službenim *web-*stranicama, u izvorniku i ovjerenom prijevodu. / *Official curricula of the course of study with short descriptions of the content of all courses (issued by the foreign higher education institution)- an original or a certified copy and a translation. Curricula printed from the official web site of the institution are also accepted, but only if they are identical to the curriculum according to which the student studied. Candidates submitting such a curricula must enclose a document, issued by the higher education institution, stating that they had studied according to the official curriculum declared at the official web site of the institution, and a certified translation of this document*.

* + Ovjerene preslike prethodno stečenih visokoškolskih kvalifikacija, ako postoje. /

*Certified copies of previously acquired higher education qualification(s), if any.*

* + Životopis na obrascu *European Curriculum Vitae.* / *CV on the European Curriculum Vitae form.*
  + Isprava o državljanstvu u preslici, osim za osobe bez državljanstva. / *Certificate of citizenship (copy of the "domovnica" or passport for foreigners), except in case of persons who do not have citizenship.*
  + Rješenje o promjeni imena i/ili prezimena, rodni list ili vjenčani list, u izvorniku ili ovjerenoj preslici, za osobe koje su promijenile ime i/ili prezime. */ Original or a certified copy of the birth certificate, marriage certificate or an official decision of the competent authority (for those applicants who have changed their first and/or*

*last name)*.

* Potvrda o uplati naknade troškova postupka ili dokaz o oslobođenju od plaćanja naknade troškova. / *Proof of payment of administrative fees or proof of exemption from payment of administrative fees.*
  + Jedna neovjerena preslika priloženog službenog plana i programa studija te dvije neovjerene preslike svih drugih priloženih isprava i obrasca Zahtjeva. / *One copy of enclosed official curricula and two copies of all other enclosed documents including the application form (no certified copies are required).*

**Napomene / *Notes***

* + Isprave treba složiti prema popisu iz točke 6. Zahtjeva. / *Documents should be enclosed in the order specified in item 6.*
  + Ako isprave koje je izdala inozemna visokoškolska institucija nisu na latinici, potrebno je od mjerodavne institucije zatražiti izdavanje latinične kvalifikacije. */ If the qualification is not issued in Latin alphabet, the applicant needs to request, from the competent higher education institution, a new qualification issued in Latin alphabet.*
  + Dokumente izdane na engleskom, kao i bosanskom i srpskom jeziku, ako su na latinici, nije potrebno prevoditi. */ Documents issued in English, Bosnian and Serbian languag*e *(in Latin alphabet) do not have to be translated.*
  + Preslike izvornika inozemnih dokumenata u Republici Hrvatskoj ovjerava isključivo javni bilježnik. / *Only certified copies issued by an authorized notary public are accepted.*
  + Službeni prijevod na hrvatski jezik u Republici Hrvatskoj vrši isključivo stalni sudski tumač za jezik na kojemu je izdana inozemna isprava. */ Only certified translations made by court interpreters certified for the language in which the documents are issued are accepted.*
  + Ured zadržava pravo naknadno potraživati neke od prije navedenih isprava isključivo u izvorniku. / *The Office reserves the right to additionally request some of the afore mentioned documents in original form.*
  + Ured zadržava pravo naknadno potraživati službeni plan i program studija u ovjerenom prijevodu. / *The Office reserves the right to additionally request a certified translation of the official curricula.*
  + Prijepis ocjena iz Sjedinjenih Američkih Država, Kanade i Australije obavezno treba priložiti u omotnici koju je zapečatila visokoškolska institucija. */ Official grade transcripts from the USA, Canada and Australia must be submitted in an envelope sealed by the foreign higher education institution.*
  + Ako je plan i program studija preuzet sa službenih *web-*stranica visokoškolske institucije, treba navesti URL-adresu s koje je preuzet. / *For the* o*fficial curricula printed from the official web site of the institution the URL address from which the document is taken must be indicated.*

**Podnositelj zahtjeva odgovara za točnost podataka. / *The applicant is liable for the accuracy of the information given in this document.***

**Sveučilište Sjever osobne podatke pristupnika/ce prikuplja i obrađuje temeljem zakonskih osnova utvrđenih Zakonom o priznavanju inozemnih obrazovnih kvalifikacija i drugih relevantnih zakonskih propisa iz područja znanosti i visokog obrazovanja. / The University North will collect and process personal data of the applicant on the basis of the legal grounds established by the Law on Recognition of Foreign Educational Qualifications and other relevant legislation in the field of science and higher education.**

**Postupak priznavanja ne može službeno započeti dok sva potrebna dokumentacija ne bude predana. *The process of recognition can not officially start if the application is incomplete!***

U / In , . (grad /city) (datum / date) (potpis podnositelja zahtjeva / applicant's signature)